

Warning reference

Due to the intense focusing of light, direct observation of the sun with a pair of binoculars may cause damage to the eyes and is to be avoided.

Instruction for use

The DOCTER® Binoculars acquired by you is a leading product of fine-mechanical precision. It is a product with highest requirements of the optical performance after latest development of the optics calculation and optics technology concerns with solid processing. All binoculars of this series are implemented as spectacle wearer models and they are waterproof.

Operation instruction

• Eye distance

To reach a great and contrast panorama the binoculars have to be adjusted to the different eye distance of different users. This adjustment happens by bending the central hinge (1 fig. 1) until both fields of vision of the right-hand and left-hand telescope completely coincide during observing any object.

• Focusing and defective sight assistance

Observe any object with the left eye trough the left ocular and turn the mid-wheel (2 fig. 2) till the object is clear and high contrast.

A possible defect of the eyes of ± 3 dioptres with the 8x42 binoculars and ± 5 dioptres with the 10x42 binoculars can be compensated by turning the (3 fig. 1). Thereby observe the same object with the right eye and turn the diopter setting wheel till the object impression is clear and high in contrast.

• Distance adjustment

To observe an object at different distances both clearly and in high contrast it is useful to adjust binoculars to a special distance. While observing the object the midwheel (2 fig. 1) has to be turned right or left till the clearest and richest in contrast vision is reached. An adjustment of the Focusing and defective sight assistance is not necessary.

• Eye piece adjustment

The binoculars are models for spectacle wearers. Normal sighted people employ the binoculars with twist-up eyecups. Wearer of glasses just turn the eyecups down to use the complete panorama of binoculars.

Maintenance and Protection

Prism binoculars do not need special care, they are nearly of attendance. If necessary the outer lens surfaces should be cleaned with a fine hairbrush or a soft piece of cloth. Coarse dust should remove through wash or blow before wiping.

Do not use chemical solvents and keep it in dry place!

Technical data

	DOCTER 8x42 B/CF	DOCTER 10x42 B/CF
Magnification	8x	10x
Entrance pupil diameter	42 mm	42 mm
Field of view at 1000 y	393 ft	342 ft
Close distance	10 ft	10 ft
Exit pupil diameter	5,3 mm	4,2 mm
Eye relief	≥ 16 mm	≥ 14 mm
Dioptre adjustment range	+/-3 dpt	+/-5 dpt
Range of interpupillary distance	56/72 mm	56/72 mm
Water tightness	3 m	3 m
Twilight number	18,3	20,5
Length	139 mm	139 mm
Width	125 mm	125 mm
Mass	860 g	843 g

analytikjenaAG
optical solutions



Analytik Jena AG
Niederlassung Eisfeld
Coburger Straße 72
D-98673 Eisfeld
Tel.: (0 36 86) 371-115
Fax: (0 36 86) 32 20 37
E-mail: info@docter-germany.com
www.docter-germany.com



Ferngläser
Binoculars

DOCTER 8x42 B/CF

DOCTER 10x42 B/CF

Gebrauchsanleitung
Operating instructions

Warnungshinweis

Aufgrund der starken Bündelung des Lichtes kann eine direkte Beobachtung der Sonne mit einem Fernglas zu Verletzungen der Augen führen und ist deshalb unbedingt zu vermeiden.

Gebrauchsanleitung

Das von Ihnen erworbene DOCTER® Fernglas ist ein Spitzenprodukt feinmechanischer Präzision. Es handelt sich um ein Produkt mit höchsten Ansprüchen der optischen Abbildungsleistung nach neuesten Stand der Optikrechnung und Optiktechnologie mit solider Verarbeitung. Alle Ferngläser dieser Baureihe sind als Brillenträgermodelle ausgeführt und sie sind wasserdicht.

Bedienung

• Augenabstand

Um ein großes, kreisrundes und scharfbegrenztes Bild zu erzielen, muß das Fernglas dem Augenabstand der verschiedenen Benutzer angeglichen werden. Diese Korrektur erfolgt durch das Knicken des Glases um sein Mittelgelenk (1 Bild 1), bis sich die beiden Sehfelder des rechten und linken Fernrohres beim Betrachten eines Objektes vollkommen decken.

• Scharfeinstellung und Augenfehlerausgleich

Mit dem linken Auge wird durch die linke Seite ein beliebiges Objekt beobachtet und am Mitteltrieb (2 Bild 1) so lange gedreht, bis das Objekt klar und kontrastreich erscheint.

Beim Augenfehlerausgleich wird durch Drehen am Dioptrien-Ausgleich (3 Bild 1) ein möglicher Augenfehler von ± 3 dpt beim 8x42 und ± 5 dpt beim 10x42 ausgeglichen. Dabei wird mit dem rechten Auge das gleiche Objekt beobachtet und am Dioptrie-Ausgleich so lange gedreht, bis das Objekt klar und kontrastreich erscheint.

• Entfernungseinstellung

Um ein Objekt in unterschiedlichen Entfernungen gleichermaßen klar und kontrastreich beobachten zu können, ist es erforderlich, das Fernglas auf die entsprechende Entfernung einzustellen. Während der Beobachtung des Objektes wird am Mitteltrieb (2 Bild 1) so lange nach rechts oder links gedreht, bis die klarste und kontrastreichste Beobachtung erreicht ist. Eine Veränderung der Dioptrieneinstellung ist nicht notwendig.

• Anpassung der Augenmuschel

Bei den Modellen handelt es sich um Brillenträgermodelle. Der normalsichtige Beobachter dreht die Augenmuschel (4 Bild 1) bis zum Anschlag heraus. Brillenträger verwenden die Ferngläser mit hereingedrehten Augenmuscheln, um das volle Sehfeld des Fernglases zu nutzen.

Wartung und Pflege

Ein Prismenfernglas bedarf keiner besonderen Pflege, es ist nahezu wartungsfrei.

Optikaußenflächen sind bei Bedarf mit einem feinen Pinsel oder einem weichen Tuch zu reinigen. Grobe Schmutzteile sollten vor dem Wischen abgespült oder abgepustet werden. Übermäßig starkes Reiben beim Putzen der optischen Teile kann den Entspiegelungsbelag zerstören. Es sind keine chemischen Lösungsmittel zu verwenden und das Fernglas ist trocken zu lagern!

Technische Daten

	DOCTER 8x42B/CF	DOCTER 10x42 B/CF
Vergrößerung	8x	10x
Durchmesser Eintrittspupille	42 mm	42 mm
objektives Sehfeld auf 1000m	131 m	114 m
Nahdistanz	3 m	3 m
Durchmesser Austrittspupille	5,3 mm	4,2 mm
Austrittspupillen-Längsabstand	≥ 16 mm	≥ 14 mm
Dioptrieausgleich	+/-3 dpt	+/-3 dpt
Min/Max Pupillendistanz	56/72 mm	56/72 mm
Wasserdichtheit	3 m	3 m
Dämmerungszahl	18,3	20,5
Länge	139 mm	139 mm
Breite	125 mm	125 mm
Masse	860 g	843 g

Bild 1/Figure 1

